

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 131

14 May 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1192/74 of the Council of 13 May 1974 on aid for dehydrated fodder 1
- Regulation (EEC) No 1193/74 of the Commission of 13 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 3
- Regulation (EEC) No 1194/74 of the Commission of 13 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Regulation (EEC) No 1195/74 of the Commission of 13 May 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Regulation (EEC) No 1196/74 of the Commission of 13 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 9
- Regulation (EEC) No 1197/74 of the Commission of 13 May 1974 fixing additional amounts for eggs in shell 11
- ★ Regulation (EEC) No 1198/74 of the Commission of 13 May 1974 amending Regulation (EEC) No 3304/73 derogating from Regulation (EEC) No 1437/70 on storage contracts for table wine 13
- ★ Regulation (EEC) No 1199/74 of the Commission of 13 May 1974 providing for a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72 concerning the accompanying documents in the wine sector 14
- Regulation (EEC) No 1200/74 of the Commission of 13 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice 16

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 18

Open procedures 20

Restricted procedures 26

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1192/74 OF THE COUNCIL
of 13 May 1974
on aid for dehydrated fodder

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1067/74 ⁽¹⁾ of 30 April 1974 on the common organiza-
tion of the market for dehydrated fodder, and in parti-
cular Article 3 (4) and Article 4 (4) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas criteria relative to the minimum quality of
dehydrated fodder entitled to aid, based essentially on
commercial usage, should be determined ;

Whereas drying plants should fulfil the necessary
conditions to establish entitlement to aid ; whereas it
is therefore laid down that these plants should keep
account including the details necessary for verification
of entitlement to aid and should furnish any other
necessary proof ;

Whereas, where there are no contracts between the
producers and the drying plants, other information
should be furnished by the latter for the purpose of
verification of entitlement to aid ;

Whereas the contracts should, on the one hand,
promote regular supplies for the drying plants and, on
the other likewise permit the producers to benefit
from the aid ; whereas, to this end, it should be laid
down that the contracts include certain information
and in particular the price ;

Whereas the efficient management of the aid system
requires verification to ensure that the aid is granted
only for those products which are entitled to it ;

Whereas, in view of the delay to the starting date of
the 1974/75 marketing year, the implementation at
that date of the system provided for in this Regulation
could meet with certain difficulties ; whereas, to over-
come those problems, the Member States should be

authorized to take, for a limited period, measures dero-
gating from those provided for in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aid shall be granted only for dehydrated fodder
from drying plants fulfilling the following conditions :

- (a) maximum moisture content of between 11 and
14 % which may be varied according to the form
of presentation of the product ;
- (b) minimum crude protein content in dry matter of
between 14 and 16 %.

However, additional conditions, in particular as
regards crude fibre and carotene content may be
adopted in accordance with the procedure provided
for in Article 12 of Regulation (EEC) No 1067/74.

Article 2

The aid shall be granted only to those drying plants
which :

- (a) keep accounts which include at least details :
 - of the quantities of fodder to be dehydrated, or
failing this, estimated on the basis of the areas,
 - of the quantities of dehydrated fodder
produced as well as of the amount and quality
of the dehydrated fodder leaving the drying
plant ;
- (b) supply, where appropriate, other documentary
evidence required to verify entitlement to aid.

Article 3

Without prejudice to Article 2, plants processing their
own production or that of their members shall submit
each year, to the authority designated by the Member
State, by a date to be determined, a declaration of the

⁽¹⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1974, p. 2.

areas the fodder harvest of which is destined for dehydration.

Article 4

1. The contracts referred to in Article 3 (2), third indent, of Regulation (EEC) No 1067/74 shall cover :

- (a) purchase by drying plants of fodder to be dehydrated which has been produced in the course of one or more marketing years ; or
- (b) supply of the above products to these plants with a view to the production of dehydrated fodder on behalf of farmers.

2. The contracts shall state at least :

(a) the price agreed, taking into account the amount of the aid :

- in the case referred to in paragraph 1 (a), with the farmer concerned,
- in the case referred to in paragraph 1 (b), with the drying plant concerned ;

(b) the estimated quantities of fodder to be supplied, or the areas the harvest of which, destined for dehydration, is covered by the contract in question ;

(c) conditions of supply and payment.

Article 5

1. The Member States shall set up a supervisory system in order to verify, for each plant, whether :

— the conditions set out in the above Articles have been complied with,

— the output from the plant of dehydrated fodder meeting the minimum quality requirement corresponds to the quantity for which aid has been requested.

2. The weight of the dehydrated fodder shall be determined and samples of the product taken as it leaves the drying plant.

Article 6

1. If at the start of the 1974/75 marketing year the implementation of the system provided for in the above Articles meets with serious difficulties, Member States may, for the period from 15 May to 30 June 1974, derogate from the measures provided for in Articles 2 to 5 of this Regulation, with the object of ensuring that only those products that qualify for aid benefit from it.

2. When paragraph 1 is applied, the Member States in question shall forthwith inform the Commission of the measures taken by them.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 15 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

REGULATION (EEC) No 1193/74 OF THE COMMISSION
of 13 May 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 May 1974 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 1194/74 OF THE COMMISSION

of 13 May 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	7.47
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	32.70 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	2.63
10.04	Oats	7.82
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	5.64 ⁽³⁾ (⁸)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	10.03
10.07 C	Grain sorghum	13.52
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	29.23
11.01 B	Rye flour	64.49
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	30.49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁸⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1284/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 1195/74 OF THE COMMISSION
of 13 May 1974**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 May 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat and meslin	0	2.65	2.65	2.65
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.56	1.56	4.68
10.04	Oats	0	1.91	1.91	0.35
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.74	0.74	1.95
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	1.56
10.07 C	Grain sorghum	0	0.78	0.78	0.78
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	3.71	3.71	3.71

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.472	0.472	0.472	0.472
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.352	0.352	0.352	0.352
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.278	0.278	0.833	0.833
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.207	0.207	0.622	0.622
11.07 B	Roasted malt	0	0.242	0.242	0.725	0.725

REGULATION (EEC) No 1196/74 OF THE COMMISSION**of 13 May 1974****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1150/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 127, 8. 5. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1197/74 OF THE COMMISSION
of 13 May 1974
fixing additional amounts for eggs in shell

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 8 (4) thereof ;

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC ⁽⁴⁾ of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries, as amended by Regulation (EEC) No 2224/70 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries ; whereas, however, if exports from one or more third countries are affected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries ;

Whereas, pursuant to Regulations Nos 54/65/EEC ⁽⁶⁾, 87/66/EEC ⁽⁷⁾, 183/66/EEC ⁽⁸⁾, 765/67/EEC ⁽⁹⁾ and (EEC) No 59/70 ⁽¹⁰⁾, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, Finland, South Africa, Australia or Romania are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC ;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 122/67/EEC indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex below should be fixed for the imports specified in that Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation No 122/67/EEC are hereby fixed as shown in the Annex for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 4. 11. 1970, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁷⁾ OJ No 120, 2. 7. 1966, p. 2229/66.

⁽⁸⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁹⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

ANNEX

Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation
No 122/67/EEC

CCT heading No	Description of goods	Additional amount (u.a./100 kg)	Imports affected
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other (ie other than eggs for hatching)	10.00	Poland ⁽¹⁾ , Finland ⁽¹⁾ , Republic of South Africa ⁽¹⁾ and Czechoslo- vakia

⁽¹⁾ The additional amounts are not applied to products which are imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC.

REGULATION (EEC) No 1198/74 OF THE COMMISSION

of 13 May 1974

amending Regulation (EEC) No 3304/73 derogating from Regulation (EEC) No 1437/70 on storage contracts for table wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 6(4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3304/73⁽³⁾ of 6 December 1973 derogating from Regulation (EEC) No 1437/70 on storage contracts for table wine suspended the application of Article 13 of that Regulation until 30 April 1974;

Whereas the entry into force of the provisions providing for the termination of the payment of aid when for two consecutive weeks the average price for a given type of table wine are equal to or higher than the guide price for that type of wine would create an additional burden on the market; whereas, in the

interests of continued market stabilization and in order to avoid a collapse in prices before the date of expiry of long-term storage contracts, it appears desirable to extend accordingly the provisions derogating from Article 13;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3304/73 the date '30 April 1974' is replaced by the date '30 September 1974'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 34.

REGULATION (EEC) No 1199/74 OF THE COMMISSION

of 13 May 1974

providing for a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72 concerning the accompanying documents in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 of the Act⁽²⁾ annexed thereto;

Whereas, pursuant to the second indent of the first subparagraph of Article 13 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1769/72⁽³⁾ of 26 July 1972 drawing up accompanying documents and determining the obligations of wine producers and traders other than retailers, as last amended by Regulation (EEC) No 374/74⁽⁴⁾, Member States may provide that the accompanying document shall not be required in the case of grape juice, wine or wine vinegar put up in labelled containers of a capacity not exceeding five litres, provided that the closing devices of such containers have been approved by a competent agency, are of a non-reusable design and bear the name and address or code number of the firm responsible for such putting up; whereas Commission Regulation (EEC) No 2098/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973 providing for a temporary derogation from Regulation (EEC) No 1769/72 provided that, until 1 March 1974, wines may circulate in Ireland and the United Kingdom even though they do not comply with the abovementioned provisions concerning closing devices;

Whereas the first paragraph of Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 930/73⁽⁶⁾ of 3 April 1973 temporarily suspending the application in the new Member States of certain provisions of Regulation (EEC) No 1769/72 on accompanying documents and records for products in the wine sector provided that the system of accompanying documents was, in respect of consignments despatched from the territory of a new Member State, to apply with effect from 1 September 1973 only;

Whereas the entry into force of Community provisions, particularly those relating to the capacity of

containers not requiring accompanying documents and the method of closing such containers, poses problems for the two new Member States concerned in that those responsible for putting up have not yet been able to complete the necessary technical modifications; whereas provision should be made in respect of those two Member States for an exemption of sufficient duration; whereas in order to avoid causing difficulties in trade within the Community such exemption should be so limited as to apply only within the territories of the two States in question;

Whereas those concerned have not been able since the expiry of the exemptions to comply even in part with the relevant provisions of the Regulation; whereas provision should therefore be made for this Regulation to apply, to an appropriate extent, with retrospective effect;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until 31 January 1975, the United Kingdom and Ireland may authorize the movement within their territories without an accompanying document of products as specified in the second indent of the first subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72 put up in containers of a capacity not exceeding 45 litres, even though the closing devices of such containers do not satisfy the provisions of that Article as regards the name and address or code number of the firm responsible for such putting up.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as regards the capacity of containers with effect from 1 September 1973 and as regards closing devices with effect from 1 March 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1974, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 55.

⁽⁶⁾ OJ No L 90, 6. 4. 1973, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1200/74 OF THE COMMISSION**of 13 May 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1041/74⁽⁶⁾; as last amended by Regulation (EEC) No 1170/74⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1041/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 May 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 119, 1. 5. 1974, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 127, 9. 5. 1974, p. 61.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	1.593	1.093
11.01 E II ⁽¹⁾	0.869	0.619
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	1.593	1.093
11.02 A V b) ⁽¹⁾	0.869	0.619
11.02 B II c) ⁽¹⁾	1.221	0.971
11.02 C V ⁽¹⁾	1.221	0.971
11.02 D V ⁽¹⁾	0.869	0.619
11.02 E II c) ⁽¹⁾	1.593	1.093
11.02 F V ⁽¹⁾	1.593	1.093
11.02 G II	0.955	0.455
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	2.677	0.797
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. The Bundesbahndirektion Stuttgart and the Straßenbauamt Reutlingen, jointly.
2. Public invitation to tender pursuant the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Balingen/Ostdorf.
b) Earthworks, road and bridge construction to remove the level-crossing at the Balingen railway station and on Highway 365/415, and the extension of Highway 365 between Balingen and Ostdorf.
The work comprises mainly:
 - bridge building in the railway area (one railway bridge and two road bridges);
 - steel and prestressed concrete, approx. 3 075 m³;
 - 12 other structures;
 - concrete and reinforced concrete, approx. 3 700 m³;
 - earthworks and laying to humus, approx. 180 000 m³;
 - bituminous carriageways, approx. 54 000 m²;
 - asphalt footways, cycle tracks and farm tracks, approx. 25 000 m²;
 - length of construction section, approx. 4 000 m.c) The work has been divided into lots as follows:
 1. Road construction (including retaining walls for structures 4 and 8).
 2. Structures.
Lot 1: structures 1 to 3 (railway area).
Lots 2 to 7: structures 5 to 12 (outside railway area).
Lots 1 to 7 may be awarded singly. The specifications, however, apply to the entire project.d)
4. Beginning of works: probably August 1974. Completion of works: 31 July 1976.
5. a) Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31.
b) 6 June 1974.
c) The tender documents will be supplied against cash payment or on receipt of the appropriate fee payable to the Straßenbauamt, 741 Reutlingen, Planie 31, quoting: 'Ausschreibung L 365 Balingen-Ostdorf'. If the documents are forwarded by post, the contractor must bear the cost of postage. The fees are as follows:
 - specifications applicable to all lots: DM 13 each;
 - plans for structures 1 to 3: DM 16 per set;
 - plans for structures 5 to 12: DM 30 per set.
6. a) 10 a.m. on 11 June 1974.
b) Bundesbahndirektion Stuttgart, 7 Stuttgart, Heilbronnerstraße 7, Zimmer 418.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) As under item 6 a) and b).
8. Provided nothing to the contrary is specified in the tender documents, the contractor will be required to deposit 3 % of the contract price as a performance and completion guarantee.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. 12 weeks after the opening of tenders.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. Tenderers are invited to give references, particularly for the works in the railway area.
15. 3 May 1974.

Open procedure

1. Das Staatshochbauamt Dortmund, D-46 Dortmund, Ruhrallee 3, für das Institut für Arbeitsphysiologie in Dortmund, Ardeystraße 67.
2. Public invitation to tender.
3. a) Dortmund.
b) Section No II. Surface and subsurface development involving grouting sewers, bricklaying, concrete and reinforced concrete work, floor topping, metal construction, carpentry and roofing, as well as water-proofing and encasing parts of the power supply and lightning-arrester equipment in concrete.
The work includes the following approximate quantities:
— 1 000 m² subsurface filling with 1 300 m³ of back-fill concrete and checking of stabilization;
— 18 000 m³ earthworks, part of the soil being in class 2-27 to 2-28;
— 5 000 m³ reinforced concrete;
— 19 000 m² formwork;
— 900 m drainage pipes;
— 500 metric tons reinforcing steel;
— 150 m³ carpentry;
— 2 800 m² roofing.
The construction project is an institute building (with two to four storeys and basement) consisting of four units of reinforced-concrete frame construction, a single-storey masonry veterinary laboratory with basement and a two-storey residential building with basement. The overall cubic capacity is 36 000 m³.
c) The contract is not subdivided into lots.
d)
4. Work is provisionally scheduled to begin at the end of August 1974; the time limit for the completion of the works is approximately 12 months.
5. a) Staatshochbauamt Dortmund, address as under item 1.
b) 27 May 1974.
c) Tender documents will be forwarded in two copies for a fee of DM 150 payable to postal cheque account No Dortmund 4645 held by the Stadtkasse Dortmund, Reg. L, Verwehrkonto 21, quoting the purpose: 'Rohbauarbeiten für das Institut für Arbeitsphysiologie, II. Bauabschnitt'. The post office receipt should be forwarded with the application (cheques will not be accepted). The tender documents will be forwarded by post, probably in the twenty-fourth week. Any number of copies may be ordered.
6. a) Probably the end of July, 1974 (approximately five weeks).
b) As under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) probably the end of July 1974, in the Staatshochbauamt Dortmund.
8. 10 % of the contract price is required as a completion guarantee.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
14. The invitation to tender, award of the contract and execution thereof are based on the VOB (1974 version).
15. 2 May 1974.

Open procedure

1. Autobahndirektion München, D-8000 München 2, Seidlstraße 9, Postfach 200109.
2. Public invitation to tender.
3. a) Districts of Unterföhring, Ismaning, Garching and München-Fröttmaning.
b) Road construction work for contract section 5 of the federal motoway 'Autobahnring München', A 99, eastern section from Unterföhring to München-Fröttmaning.
The work comprises mainly:
 - 290 000 m³ topsoil work;
 - 2 800 000 m³ earthworks;
 - 200 000 m³ contractor's granular material;
 - 210 000 m² cement stabilization;
 - 7 500 m drainage pipes;
 - 110 infiltration shafts;
 - 210 000 m² bituminous base;
 - 100 000 m² bitumen binder courses;
 - 25 000 m² bitumen surfacing;
 - 75 000 m² mastic asphalt surfacing.c)
d)
4. November 1975.
5. a) As in item 1. Tender documents may also be collected on presentation of the post office or bank receipt (cf. item 5c) from office No 41, Dachauer Straße 17 in Munich.
b) From 14 May 1974.
c) Tender documents may be applied for on payment of DM 280 to Munich postal account No 9016-805 (bank code 70010080) or to account No 24869 with the Bayer. Landesbank in Munich (bank code 70050000) quoting 'A 99/0-Erdlos 5'. This payment will not be refunded.
6. a) 10 a.m. on 5 June 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 5 June 1974. Autobahndirektion München, München, Seidlstraße 9, Kantinenraum.
8. Performance guarantee and guarantee bond will be 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide evidence that he has completed projects in the last three years comparable with the work being put out to tender as regards type and deadlines to be met.
12. 30 July 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 2 May 1974.

Open procedure

1. Stadt Mülheim a.d. Ruhr, Bauverwaltungsamt, Rathaus, Zimmer 242 — Tel. 455 297.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Mülheim a.d. Ruhr, city centre, Cityring Nord/Eppinghofer Straße.
b) Earthworks, concrete and reinforced concrete work including the provision of carriageways in mastic asphalt for a new road bridge to carry the Cityring Nord over the Eppinghofer Straße.
c)
d)
 4. a) 260 working days.
 5. a) As under item 1.
b) 30 May 1974.
c) DM 50 in cash or by crossed cheque.
 6. a) 7 June 1974.
b) As under item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 7 June 1974 in the Rathaus, Zimmer 242.
 8. The tenderer is required to deposit 5 % of the contract price as a performance and completion guarantee. Only
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. The contractor must provide evidence that he has carried out independent bridge building work.
 12. Two months from the date of submission.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
 14. Stadt Mülheim a.d. Ruhr, Tiefbauamt — Herrn techn. Angestellten Frank — Tel. 455 596.
 15. 3 May 1974.
-

Open procedure

1. Land Baden-Württemberg, Universitätsbauamt Stuttgart, D — 7000 Stuttgart 80 (Vaihingen), Pfaffenwaldring 32, and Neue Heimat Städtebau, D — 7000 Stuttgart 1, Postfach 1360.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Stuttgart/Vaihingen.
b) Two University buildings of 188 000 m³ (engineering) and 213 000 m³ (electrical engineering) involving: site installations, earthworks, brickwork, sealing concrete and reinforced concrete work, sewers.
c) The contract will not be divided into separate lots. The promoter retains the right to form consortia after the opening of tenders.
d)
4. Engineering building: 360 working days. Work scheduled to commence at the beginning of September 1974. Electrical engineering building: 360 working days. Work scheduled to commence at the beginning of May 1975.
5. a) Universitätsbauamt Stuttgart.
b) 7 June 1974.
c) DM 350, payable by crossed cheque in favour of the Universitätsbauamt Stuttgart, quoting 'Elektrotechnik'.
6. a) 2.30 p.m. on 18 July 1974.
b) Universitätsbauamt Stuttgart.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2.30 p.m. on 18 July 1974, Universitätsbauamt Stuttgart.
8. A performance guarantee amounting to 5 % of the contract price is required from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin.
9. Payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide :
 - a statement of turnover on construction work for the past three full financial years ;
 - a list of comparable projects carried out during the past three full financial years, indicating the promoter, types of work and time taken for completion ;
 - technical equipment he has available.
12. Until 18 September 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. The specifications may be inspected at the Universitätsbauamt Stuttgart prior to application.
15. 2 May 1974.

Open procedure

1. Stadtverwaltung, Bauverwaltungsamt, D — 4630
Bochum, Rathausplatz 8.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) The City of Bochum, Berliner Platz/Südring.
b) Lot A3/A5 of the metropolitan railway — construction of a railway tunnel approximately 614 m in length, 226 m of which require cutting and 388 m tunnelling, including one station with a central platform and a provisional terminal station.
The work comprises mainly: 65 000 m³ soil excavation from the cutting and 35 000 m³ from the tunnelling; 9 000 m² well-curbings; 1 400 metric tons steel lining for the tunnel section; 2 000 m² covering; 15 500 m³ reinforced concrete for the cutting and 12 500 m³ for the tunnelling; 14 000 m² sealing; 18 000 m³ backfill and 8 000 m² carriageway.
c)
d)
4. 33 months from the day the contract is awarded; time limits for the completion of stages must also be met.
5. a) Stadt Bochum, address as under item 1, Zimmer 24.
b) By 29 May 1974 at the latest if possible. The tender documents may be collected from 20 May 1974, or, if applied for in writing, will be forwarded by post.
c) The cost of the specifications is DM 450. This amount is payable in advance to current account No 833 held by the Sparkasse Bochum or to postal cheque account Dortmund No 19637, quoting 'HSt 600 1330, Ausschreibung Nr. 156'. The post office or bank receipt must be submitted if documents are collected, or enclosed with the application in writing. This payment will not be refunded.
6. a) 11 a.m. on 28 June 1974.
b) As under item 1, Room 25.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 28 June 1974; address as under item 6 b).
8. If the contract is awarded, the city may require a deposit of 5 % of the contract sum for the due performance of the contract. The successful tenderer will be required to enter into a guarantee bond in the sum equal to 5 % of the final payment. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim payments up to 90 % of the value of the work carried out will be made, once per month only. Interim and final payments on acceptance in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), § 16, item 1 (3) VOB/B will not apply.
- 10.
11. Only firms or consortia will be considered that can produce evidence that they have successfully completed projects of the same degree of difficulty. A list of references and details of the contractor's volume of business are to be enclosed with the application for the specifications.
12. Three months from the day tenders are submitted (opened).
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. Stadt Bochum, Tiefbauamt, Abteilung Stadtbahn, Huestraße 30 — Tel. 02321/69 3931.
15. 3 May 1974.

Restricted procedure

- | | |
|--|---|
| 1. Département des Bouches du Rhône, Direction départementale de l'équipement, Service des grands travaux urbains, 7, Avenue du Général Leclerc, F — 13302 Marseille, Cedex 3. | 5. |
| 2. Public invitation for applications, restricted invitation to tender. | 6. a) 27 May 1974. |
| | b) M. le Directeur départemental de l'équipement, Service des Grands Travaux Urbains, 7, Avenue du Général Leclerc, F — 13003, Marseille. |
| | c) French. |
| 3. a) Marseille : | 7. |
| Autoroute du Littoral, section : Arenc/Mourepiane. | |
| b) Lot No 2: earthworks; carriageways; construction work : | 8. |
| — 1 100 000 m ³ of rock cut ; | |
| — 60 000 m ² carriageway ; | 9. |
| — 2 000 m ² prestressed concrete bridges. | |
| c) | 10. |
| d) | |
| 4. Two years. | 11. 2 May 1974. |
-

Restricted procedure

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor;
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
3. a) Langsett Road, Sheffield 6 (approximately one mile north-west of the city centre).
b) The work consists of the erection and completion of 203 dwellings, comprising 103 flats and 84 houses in two-storey construction, 16 bungalows, 21 garages, together with ancillary works, erected in traditional construction.
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
4. The contract period is 90 weeks from the date for possession which is expected to be 14 October 1974.
5. Standard form of building contract.
6. a) 31 May 1974.
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Design, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
c) English.
7. 4 July 1974.
8. The contractor will be required to produce the following information :
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 10. The contract title is '203 Dwellings, Langsett Redevelopment, Phase M1A'. The contract reference is H. 37071. The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision. The approximate date for submission of tenders is 5 August 1974. The approximate contract value is £ 2 000 000. The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 18 per week per uncompleted dwelling. Approximately 250 dwellings in similar construction are to be erected on an adjoining site and it is the corporation's intention to negotiate with the successful contractor, subject to satisfactory performance and standards of workmanship in relation to this contract, this additional work commencing on site approximately June 1975.
 11. 3 May 1974.

Restricted procedure

1. The awarding authority is the Corporation of Glasgow per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow, G2 1DU, Scotland.
2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Shieldhall/Renfrew Road, Glasgow, Scotland.
b) The project consists of constructing the following reinforced concrete structures forming Stage I of the reconstruction of Shieldhall sewage works :
Pre-sedimentation building containing six screening chambers, grit channels and screw-pump troughs. Overall dimensions 138 m × 24.5 m.
12 primary sedimentation tanks each 63.5 m × 21 m × 3.7 m average depth.
5 stormwater tanks each 190 m × 20.5 m × 4.6 m average depth.
2 sludge storage tanks each 92.5 m × 12.5 m × 6 m average depth.
Low level and sludge pumphouses and several small ancillary buildings.
The contract also includes all excavations, connecting pipework, valves, penstocks, site roads, etc. A connecting low level sewer, 2 134 mm internal diameter; approximately 650 m long built partly in tunnel, and an outfall conduit 300 m long (consisting of twin 3 m square culverts) with outfall works in the tidal river Clyde have also to be constructed. The works will be constructed on a cleared site extending to about 8.4 hectares.
c) Separate contracts will be let for the specialist mechanical and electrical plant etc., required for stage I.
The civil engineering contract will be governed by the conditions of contract (fifth edition) prepared by the Institution of Civil Engineers jointly with the Association of Consulting Engineers and the Federation of Civil Engineering Contractors, dated June 1973, together with the corporation's standing orders and supplementary conditions.
- d)
4. Expected to be in excess of three years to complete.
5. Where a group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 31 May 1974.
b) The Master of Works and City Engineer, City Chambers, Glasgow, G2 1DU, Scotland.
c) English.
7. Not later than 1 July 1974.
8. Contractors must give specific assurances, and if selected to tender must provide proof in respect of the following :
 - the contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country, or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar of companies that the company is incorporated ;
 - the contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
 - the contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works ; a list of works carried out over the past five years ; and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- 9.
- 10.
11. 2 May 1974.

Restricted procedure

1. Rectorat de l'académie de Bordeaux, 9, rue Pierlot, F-33060, Bordeaux Cedex 01.
2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
3. a) Pau (France) university campus (Pyrénées Atlantiques : 64).
b) Construction of a law and economic science teaching and research unit (excluding external walls) comprising 6 482 m² floor space within a complex of buildings of three floors at most, with four lecture halls on the ground floor.
c) The contract is divided into 11 lots as described below (with classification numbers and estimated cost):
 Lot 1. Carcass work and heading of contract (earth-works and roads and other systems, masonry 100-4'; wooden framework 212-2'; roofing tiles 313-2'; sealing 333-2'; iron framework 42-2'; total FF 4 254 000).
 Lot 2. Joinery (223-2'; FF 1 252 000).
 Lot 3. Earthenware tiles (1107-2'; FF 132 000).
 Lot 4. Adhesive floor coverings (771-2'; FF 254 000).
 Lot 5. False ceilings (references; FF 387 000).
 Lot 6. Sanitary equipment, heating (sanitary equipment 327-2'; heating 522-4'; total FF 652 000).
 Lot 7. Electricity, telephones (C.3, E 2; FF 593 000).
 Lot 8. Painting, glazing (painting 612-2'; glazing 621-2'; total FF 294 000).
 Lot 9. Seats for lecture halls (references; FF 125 000).
 Lot 10. Blackboards, black-out blinds, etc. (references; FF 173 000).
 Lot 11. Landscaping (references; FF 60 000).
 Total: FF 8 176 000.
 Contractors may :
 — either tender for all the lots (general contractors with subcontractors or joint contractors);
 — or tender for each of the specialized lot Nos 2 to 11 inclusive.
- d) Does not involve the drawing up of projects.
4. About 16 months.
5. General contractor with approved subcontractors or general contractor with joint contractors (joint consortium).
6. a) 6 p.m. on 10 June 1974.
b) Rectorat de l'académie de Bordeaux, Service des Constructions, F-33060, Bordeaux Cedex 01.
c) French only.
7. 15 July 1974 for tenders to be submitted by about 1 October 1974.
8. Qualifications in accordance with above list (item 3 c) or equivalents). Reference list (work executed; places; dates; nature; size) certificates from prime contractors and awarding authorities.
9. Prices and quality of work.
10. Contractors should complete and enclose with their application one copy :
 — of the general and technical information and references form, and
 — of the appropriate declaration to be signed by individual contractors or consortia applying for public works contracts.
 (For specimen see Appendix III of the Order of 14 March 1973 of the Ministère de l'économie et des finances, Official Journal of 10 April 1973).
11. 3 May 1974.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

			<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Montpenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur le dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.